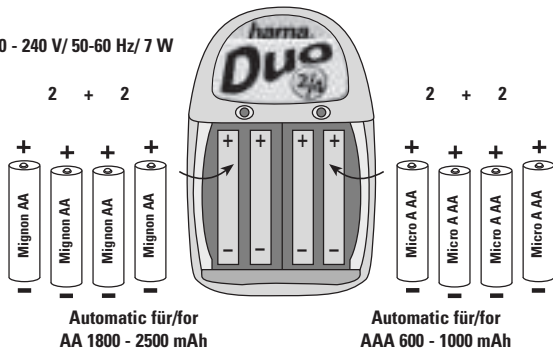


»Duo 2/4«

hama®

IN: 220 - 240 V/ 50-60 Hz/ 7 W



Steckerladegerät

Akkutyp	NiCd/NiMH	empf.Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AAA Micro	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Micro	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Sicherheitsabschaltung: nach ca. 13,5 h.

Die Ladezeiten für Akkus können Sie anhand der folgenden Tabelle berechnen (bei leeren Akkus):
Ladezeit = Akkukapazität x 1,3 / Ladestrom (Bsp.: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

Beiliegende Akkus vor Inbetriebnahme aufladen!

Die Mignon AA, sowie die Micro AAA Akkus können nur paarweise geladen werden. Werden nur 2 Akkus geladen, diese in die beiden linken oder in die beiden rechten Ladeschächte einlegen. Pro Paar nur Akkus gleicher Baugröße verwenden. Die Akkus können auch kombiniert geladen werden. Z. B. 2 AA-Akkus in den linken Ladeschächten und 2 AAA-Akkus in den beiden rechten Ladeschächten. Die über den Schächten angeordneten LEDs signalisieren den sicheren Kontakt. Sie schalten bei Erreichen der max. Ladezeit von 13,5 h ab.

Nach Ende der max. Ladezeit von ca. 13,5 h schaltet das Gerät automatisch ab. Vor dem nächsten Ladevorgang muss nach das Ladegerät einige Minuten vom Netz getrennt werden, um den Sicherheitsteimer erneut zu aktivieren. Akkus mit geringer Kapazität müssen nach Ablauf der errechneten Ladezeit entnommen werden.

Akku – Hinweise:

- Beiliegende Akkus sollten vor Erstgebrauch aufgeladen werden. Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akku und Ladegerät bitte entfernen.
- Nur völlig entladene Akkus neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus
- Tiefentladung sollte bei Akkus vermieden werden. Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
- Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller. Akkus bei 2 bis 8 Grad lagern, z.B. im Kühlschrank.
- Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

Sicherheitshinweise:

- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Einwegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
- Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertige Markenakkus zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
- Kontakte von Ladegerät/Netzgerät nicht kurzschließen!
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Ladegerät/Netzgerät vor starker Hitze schützen, nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Defekte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Gerät nur mit trockenen, weichen Tüchern reinigen.
- Bei Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- **Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Plug-in charger

Battery size	NiCd/NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AAA Micro	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Micro	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Safety cut-off switch: after approx. 13,5 h.

You can use the table below to calculate the charging time (for completely discharged batteries):
Charging time = battery capacity x 1,3 / charging current. (e.g.: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

Recharge the included batteries before use!

The AA and AAA-size batteries can only be charged in pairs. If only 2 batteries are charged, insert them in the two charging slots on the right or left side. For each pair, only use batteries of the same size. The batteries can also be charged in combination, e.g. 2 AA batteries in the left charging slots and 2 AAA batteries in the two right charging slots. The LEDs above the slots indicate a secure contact. They go off after the max. charging time of 13,5 h.

The unit automatically switches off after the maximum charging time of approx. 13,5 hours. Before the next charging process, the charging unit must be disconnected from the power supply for a few minutes in order to reactivate the safety timer. Rechargeable batteries with low capacities must be removed after the calculated charging time.

Battery directions:

- The included batteries must be charged before they are used for the first time.
- Only charge batteries when they are completely empty so as to increase their lifespan.
- Totally discharging the batteries should be avoided. Do not completely discharge the batteries in flashlights, watches or fire alarms or else they will be permanently damaged.
- Batteries discharge by themselves. The rate of discharge is faster the warmer the ambient temperature is. Store batteries at 2 to 8 degrees (in a refrigerator, for example).
- Unusable batteries belong in the proper collecting bin of a store or of the community, and not in household waste!

Safety information:

- NEVER charge alkaline batteries or other conventional disposable batteries as this could cause an explosion!
- Use only high-quality brand batteries as only these will ensure a long service life with many harging/discharging cycles.
- Never short-circuit the contacts of the charger/mains adapter!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Protect the charger/power pack from heat; do not cover them and ensure sufficient ventilation.
- Do not use or open defective mains adapters and chargers. Repairs must only be completed by an authorized specialist.
- Clean the unit with dry, soft cloths only.
- When not in use, disconnect the unit from the power supply.
- **Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

Chargeur à fiche

Type d'accumulateur	NiCd/NiMH	capacité recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AAA R3	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA R3	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA R6	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA R6	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Sécurité de coupure : après 13,5 h.

Vous pouvez calculer les durées de recharge des piles à l'aide du tableau suivant (pour des piles déchargées) :
Durée de recharge = capacité de la pile 1,3 / courant de charge
(AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

Les piles fournies doivent être rechargées avant la mise en service !

Les piles RC6 Mignon AA ainsi que RC3 Micro AAA ne peuvent être rechargées que par paire. Lorsque vous ne rechargez que 2 piles, placez ces dernières dans les deux réceptacles de chargement de gauche ou de droite.

N'utilisez que des piles de dimension identique. Une combinaison de piles peut également être rechargée.
P. ex. : 2 piles AA/RC6 dans les deux réceptacles de chargement de gauche, 2 piles AAA/RC3 dans les deux réceptacles de chargement de droite. Les DEL situées au-dessus des réceptacles signalent un bon contact. Elles s'éteignent lorsque la durée de recharge max. de 13,5 h est atteinte.

Une fois la durée de recharge max. de 13,5 h env. écoulée, l'appareil se met automatiquement hors tension. Le chargeur doit être débranché quelques minutes avant d'entamer un nouveau cycle de recharge afin de neutraliser la minuterie de sécurité. Les piles de faible capacité doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé.

Accumulateurs - Remarques:

- Les accumulateurs fournis doivent être chargés avant la première utilisation.
- Vous prolongerez la vie de vos accumulateurs en ne rechargeant que des accumulateurs entièrement déchargés.
- Une décharge totale des accumulateurs est à éviter. Ne déchargez pas totalement les accumulateurs en les utilisant dans des lampes de poche, des montres ou des détecteurs d'incendie, ceci est néfaste aux appareils.
- Les accumulateurs se déchargent tous seuls. Plus la température ambiante est élevée, plus cela est rapide
- Conservez les accumulateurs à une température entre 2° et 8°, par exemple dans un réfrigérateur.
- Les accumulateurs non utilisables doivent être jetés auprès de votre revendeur ou dans votre commune; ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

Consignes de sécurité:

- Ne jamais charger d'accus alcalins ou de piles conventionnelles: danger d'explosion!
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des accus de marque de qualité supérieure car ce sont les seuls qui garantissent une longue durée de vie et de nombreux cycles de charge et décharge.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur/bloc secteur!
- N'utilisez l'appareil que dans des environnements secs et protégez-le de l'humidité et de la poussière.
- Protégez le chargeur/bloc d'alimentation d'une forte source de chaleur, ne le recouvrez pas et veillez à ce qu'il ait une aération suffisante.
- Ne plus utiliser ni ouvrir les blocs secteur ou chargeurs défectueux. Ne faire effectuer les réparations que par un concessionnaire.
- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux.
- Mettez l'appareil hors tension lors d'une interruption ou d'utilisation prolongée.
- **Attention! Comme tous les appareils électriques, le bloc secteur doit être conservé à l'abri d'enfants!**

Cargador de enchufe

Tipo de pila recargable	NiCd/NiMH	Capacidad recom.	Tiempo de carga	Corriente de carga
AAA Micro	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Micro	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Desconexión de seguridad: tras aprox. 13,5 h.

Los tiempos de carga de las pilas recargables se pueden calcular a partir de la siguiente tabla (con pilas recargables vacías): Tiempo de carga = Capacidad de la pila recargable x 1,3 / Corriente de carga
(Ejemplo: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

Antes de su puesta en servicio, cargue las pilas recargables que se suministran!

Las pilas recargables Mignon AA, así como las Micro AAA, se pueden cargar sólo a pares. Si se va a cargar sólo 2 pilas recargables, colóquelas o bien en los dos compartimentos de carga del lado derecho, o bien, en los del lado izquierdo. Los pares de pilas recargables deben tener el mismo tamaño. Las pilas recargables se pueden cargar también combinadas. P. ej.: 2 pilas recargables AA en los compartimentos de carga a la izquierda y 2 pilas recargables AAA en los dos compartimentos de la derecha. Los LEDs que se encuentran por encima de los compartimentos señalizan un contacto seguro. Cuando ha transcurrido el tiempo máximo de carga de 13,5 h, se apagan.

Una vez finalizado el tiempo máximo de carga de aprox. 13,5 horas, el aparato se desconecta automáticamente. Antes de la siguiente operación de carga, el cargador se debe desconectar de la red eléctrica durante unos minutos para activar de nuevo el temporizador de seguridad. Las pilas recargables con poca capacidad se deben retirar una vez transcurrido el tiempo de carga.

Indicaciones sobre las pilas recargables:

- Las pilas recargables suministradas se deben cargar antes de utilizarlas por primera vez.
- Se deben evitar las sobrecargas: Retire las pilas recargables una vez transcurrido el tiempo de carga.
- Se debe evitar la descarga en profundidad de las pilas recargables. No se debe terminar de descargar las pilas utilizando los linternas, relojes o avisadores de incendios, esto puede estropearlas.
- Las pilas recargables se descargan por sí solas. Cuanto más alta es la temperatura ambiente, más rápido ocurre.
- Almacene las pilas recargables a temperaturas entre 2 y 8 grados, p. ej., en el frigorífico.
- Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basura doméstica.

Indicaciones de seguridad:

- Por favor, no intente cargar pilas alcalinas ni las antiguas pilas de un solo uso, ya que existe peligro de explosión!
- Le recomendamos utilizar sólo baterías de marca de alta calidad, ya que sólo éstas garantizan una larga vida y muchos ciclos de carga y descarga.
- No cortocircuite los contactos del cargador/alimentador.
- Utilice el aparato sólo en recintos secos y protegido de la humedad y del polvo.
- Proteja el cargador/la fuente de alimentación del calor intenso, no los tape y procure una ventilación suficiente.
- No vuelva a utilizar ni abra un alimentador o un cargador defectuosos. Las reparaciones deberán ser efectuadas sólo por personal autorizado.
- Limpie el aparato sólo con paños secos y suaves.
- Si no se va a utilizar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- **Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

Apparatchio di ricarica a spina

Tipo di batteria	NiCd/NiMH	Capacità racc.	Tempo di carica	Corrente di carica
AAA ministilo	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA ministilo	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA stilo	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA stilo	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Disinserimento di sicurezza: dopo ca. 13,5 ore

Il tempo di carica delle batterie può essere calcolato in base alla seguente tabella (a batteria scarica): tempo di carica = capacità batterie x 1,3 / corrente di carica. (Esempio: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 ore)

Caricare le batterie accluse prima della messa in funzione!

Le batterie stilo AA e ministilo AAA possono essere ricaricate soltanto in coppia. Se si caricano 2 batterie, inserirle nei due vani di carica a sinistra o a destra. Ogni coppia deve essere costituita da batterie delle stesse dimensioni. Le batterie possono essere ricaricate anche in modo combinato, ad es. 2 batterie AA nel vano di sinistra e due batterie AAA nei due vani di destra. I LED disposti sopra i vani segnalano l'avvenuto contatto. Si spengono al raggiungimento del tempo di carica massima di 13,5 ore.

Al termine della carica, l'apparecchio si disinserisce automaticamente. Prima di procedere alla carica successiva, il caricabatterie deve essere staccato dalla rete per qualche minuto, in modo da riattivare il timer di sicurezza. Le batterie di capacità minore devono essere tolte dopo la scadenza del tempo di carica calcolato.

Indicazioni per le batterie:

- Le batterie accluse devono essere caricate prima della prima messa in funzione.
- Ricaricare soltanto batterie del tutto scariche, in modo da aumentarne la durata.
- Dovrebbe essere evitata la scarica profonda delle batterie. Non scaricare completamente le batterie con lampade tascabili, orologi o segnalatori d'incendio: tali apparecchi possono essere danneggiati.
- Le batterie si scaricano da sé. Questo avviene tanto più velocemente, quanto più elevata è la temperatura circostante. Conservare le batterie ad una temperatura tra i 2 e gli 8 gradi, ad es. in frigorifero.
- Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

Indicazioni di sicurezza:

- Per favore non caricare mai accumulatori alcalini o normali batterie monouso, dato che con essi esiste pericolo di esplosione!
- Vi consigliamo di usare solo pregiati accumulatori di marca, dato che solo questi sono in grado di garan tire un lungo funzionamento e molti cicli di carica/scarica.
- Non cortocircuare i contatti di dispositivo di carica/apparecchio di rete!
- Impiegare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, proteggerlo dall'umidità e dalla polvere
- Proteggere il caricabatterie/alimentatore da temperature elevate, non coprirlo e provvedere ad un'aerazione sufficiente
- Apparecchi di rete difettosi e dispositivi di carica non devono essere né più usati, né aperti. Le riparazioni possono essere effettuate solo dallo specialista autorizzato.
- Pulire l'apparecchio solo con panni asciutti e morbidi.
- Se non si usa l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- **Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini**

Stekkerlaadapparaat

Accutype	NiCd/NiMH	Vermogen	Oplaaftijd	Laadstroom
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Veiligheidsuitschakeling: na ca. 13,5 h.

Aan de hand van de volgende tabel kunt u de oplaadtijden voor batterijen berekenen (bij lege batterijen):
Oplaaftijd = batterijcapaciteit x 1,3 / laadstroom. (Bijv.: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

Meegeleverde batterijen vóór ingebruikname opladen!

De Mignon AA en de Micro AAA batterijen kunnen alleen per paar worden opgeladen. Plaats de batterijen, als er slechts 2 worden opgeladen, in de beide linker of in de beide rechter opslaadvakken. Gebruik, bij het opladen per paar, alleen batterijen van dezelfde grootte. De batterijen kunnen ook gecombineerd worden opgeladen.
Bijv. 2 AA-batterijen in de linker opslaadvakken en 2 AAA-batterijen in de beide rechter opslaadvakken. De LED's boven de vakken geven aan of er goed contact wordt gemaakt. Ze worden uitgeschakeld na het bereiken van de max. oplaadtijd van 13,5 h.

Nadat de max. oplaadtijd van ca. 13,5 h is afgelopen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Voordat er met de volgende laadcyclus wordt begonnen, moet de stekker van de oplader een paar minuten uit het stopcontact worden genomen, zodat de veiligheids timer opnieuw geactiveerd wordt. Batterijen met een kleinere capaciteit moeten na afloop van de berekende oplaadtijd uit het stopcontact worden genomen.

Meegeleverde accu's vóór ingebruikname opladen!

De Mignon AA alsmede de Mikro AAA batterijen worden alleen per 2 stuks of per 4 stuks opgeladen. Wanneer er maar 2 batterijen worden opgeladen, moeten deze in de beide linker- of de beide rechterlaadschachten worden gelegd. Per paar steeds twee dezelfde batterijen in de lader leggen. De batterijen kunnen ook gecombineerd worden opgeladen: Bijv. 2 AA-accu's in de linker opslaadvakken en 2 AAA-accu's in de beide rechter opslaadvakken plaatsen. Of een 9volt accu met 2 knooppellen plaatsen. De LED's boven de vakken geven aan of er goed contact wordt gemaakt. Ze blijven ook bij opgeladen accu's branden.

Accu – aanwijzingen:

- Meegeleverde accu's dienen voor het eerste gebruik te worden opgeladen.
- Het opnieuw opladen van volledig ontladen accu's verlengt de levensduur van de accu's
- Diepontlading moet bij accu's worden vermeden. Accu's niet ontladen in zaklantaarns, klokken of brandmelders. Deze raken hierdoor beschadigd.
- Accu's ontladen vanzelf. Hoe warmer de omgevingstemperatuur, des te sneller verloopt het ont laadproces. Accu's bewaren bij 2 tot 8 graden, bijv. in de koelkast.
- Onbruikbare accu's worden afgevoerd in een speciale afvalbak of bij de gemeente. Niet bij het huisvuil!

Veiligheidsinstructies:

- St.v.p. nooit alkalische accu's of gebruikelijke wegwerpbatterijen opladen, daar hierbij explosiegevaar bestaat!
- Wij raden u aan alleen hoogwaardige accu's van een goed merk te gebruiken daar alleen deze een lange levensduur en vele laad-/ontlaadcyclussen garanderen.
- Contacten van laadapparaat/netadapter niet kortsluiten!
- Apparaat alleen in droge ruimtes gebruiken, tegen vocht en stof beschermen.
- Oplader/voedingsadapter beschermen tegen hitte, niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen
- Defecte netadapters en laders niet meer gebruiken en niet openen. Reparatie uitsluitend door een geautoriseerde vakman laten doorvoeren.
- Apparaat met een droge en zachte doek reinigen
- Stekker bij niet-gebruik uit het stopcontact trekken.
- Opgelet! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**

Batterijtype	NiCd/NiMH	anbef. capaciteit	Ladetid	Ladestrom
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Sikkerhedsfrakobling: efter ca. 13,5 timer.

Ladetiden for batterierne kan beregnes efter følgende formel (ved tomme batterier):

Ladetid = batterikapacitet x 1,3 / ladestrom. (Eksempel: AA 2000 mAh x 1,3: 250 mA = 10,4 timer)

Medfølgende batterier skal oplades før brug!

Mignon AA såvel som mikro AAA kan kun oplades parvis. Hvis der kun oplades 2 batterier, skal disse sættes i begge venstre eller i begge højre ladeskakter. Parvis må kun benyttes batterier af samme størrelse. Batterierne kan også oplades kombineret.

Fx 2 AA batterier i de venstre ladeskakter og 2 AAA batterier i begge de højre ladeskakter. De over skakterne placerede lysdioder viser, at der er sikker forbindelse. De slukker når den maksimale ladetid på 13,5 timer er nået.

Efter forløbet af den den maksimale ladetid på ca. 13,5 timer slukker opladeren automatisk. Inden næste opladning begyndes, skal opladeren slukkes nogle minutter for at reaktivere sikkerheds-timeren. Batterier med lav kapacitet skal efter udlobet af den beregnede ladetid fjernes fra opladeren.

Batterianvisninger:

- Medfølgende batterier skal oplades før første ibrugtagning. Eventuelle strimler af isolerbånd mellem batterier og oplader skal fjernes.
- Kun helt afladede batterier bør oplades, dette forlænger batteriernes levetid.
- Dybdæfladning af batterier bør undgås. Batterier i fx lommeløytter bør ikke aflades helt, dette kan ødelægge dem.
- Batterier aflader sig selv. Jo højere omgivelsestemperaturen er, jo hurtigere går det. Batterier bør lagres ved 8° C, fx i et køleskab.
- Ubrugelige batterier bør afleveres til forhandleren eller genbrugsstationen og ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet!

Sikkerhedsanvisninger:

- Oplad aldrig alkaliske batterier eller gængse engangsbatterier, da dette kan medføre eksplosionsfare!
- Vi anbefaler, at du kun benytter kvalitetsbatterier af kendte mærker, da kun disse garanterer en lang funktionstid og mange lade/aflade-cykluser.
- Kontakter på oplader/netadapter må ikke kortslutted.
- Kun til anvendelse i tørre lokaler! Beskyt mod fugtighed, snavs og støv.
- Beskyt oplader/netadapter mod høje temperaturer, tildæk dem ikke og sørg for tilstrækkelig ventilation.
- Defekte netadapters eller opladere må ikke benyttes eller åbnes. Reparation bør kun ske gennem en autoriseret forhandler.
- Til rengøring bør kun anvendes tørre, bløde klude!
- Hvis der ikke oplades batterier, skal opladeren tages fra lysnettet.
- Batteriopladeren skal i lighed med andre netdrevne apparater holdes uden for børns rækkevidde!**

Typ akumulatora	NiCd/NiMH	Moc	Czas ładowania	Prąd ładowania
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Czasowy wyłącznik bezpieczeństwa; po 13,5 h.

Czasy ładowania akumulatorów można obliczyć na podstawie poniższego schematu (przy pustych akumulatorach):
Czas ładowania = pojemność akumulatora x 1,3/ prąd ładowania
Np.: AA 2000 mAh x 1,3 : 250 mA = 10,4 h

Załączone do ładowarki akumulatory należy przed użyciem naładować!

Akumulatory AA, jak również AAA należy ładować tylko w parach. Jeśli ładowane będą tylko dwa akumulatory należy włożyć je do obydwu lewych lub prawych komór ładowania. W parach ładować tylko akumulatory tej samej pojemności. Akumulatory można również ładować w następujący sposób: np.: w lewej komorze dwa akumulatory AA i w prawej dwa AAA. Kontrolki LED sygnalizują napięcie w komorach ładowania. Wylaczyć ładowarkę po upływie czasu ładowania 13,5 h.

Po upływie maksymalnego czasu ładowania 13,5 h urządzenie wylaczy się samo (czasowy wyłącznik bezpieczeństwa). Przed kolejnym użyciem pozostawić ładowarkę na kilka minut odłączoną od prądu aby na nowo uaktywnić czasowy wyłącznik bezpieczeństwa. W przypadku akumulatorów o małej pojemności należy je wyjąć z ładowarki po upływie przepisowego czasu ładowania.

Baterie Mignon AA oraz Micro AAA należy ładować parami. Jeżeli ładowane są tylko 2 baterie, należy je włożyć w ten sposób by obydwie znajdowały się w lewej lub w prawej komorze. Para baterii powinna składać się z baterii tego samego typu. Można ładować jednocześnie różnego rodzaju baterie: np. 2 baterie AA w lewych komorach i 2 AAA w prawych lub jedna bateria 9V z dwiema okrągłymi. Kontrolki znajdujące się nad komorami sygnalizują dopływ prądu. Nie wylączają się nawet po naładowaniu baterii.

Uwagi dotyczące akumulatorów:

- Załączone akumulatory należy przed użyciem naładować.
- Unikać przeładowania: naładowane akumulatory należy wyjmować z urządzenia.
- Unikać zbyt niskiego rozładowania akumulatorów. Nie rozładowywać akumulatorów do końca za pomocą latarek, zegarków lub alarmów przeciwzarożowych, gdyż może to spowodować uszkodzenie akumulatorów.
- Akumulatory rozładowują się same. Im wyższa temperatura otoczenia tym szybciej to następuje. Akumulatory należy przechowywać w temperaturze 2 do 8 stopni, np. w lodówce.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, nie wrzucać do śmieci!

Środki ostrożności:

- Nie należy ładować akumulatorków alkalicznych lub zwykłych baterii jednorazowych, gdyż grozi to wybuchem!
- Zaleca się używanie tylko wysokiej jakości akumulatorów makowych, ponieważ tylko takie gwarantują wytrzymać małość na powtarzające się cykle ponownego ładowania i rozładowywania.
- Nie zwierać przewodów ładowarki/zasilacza.
- Nie ładować zwykłych baterii, gdyż grozi to wybuchem.
- ładowarkę należy używać tylko w suchych miejscach, chronić przed wilgocią i kurzem.
- ładowarkę czyścić się przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Czyścić za pomocą suchej, miękkiej szmatki.
- Nieużywaną ładowarkę należy wylaczyć z sieci.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Akkutípus	NiCd/NiMH	Felv. kapacitás	Töltési idő	Töltőáram
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

A különféle akkumulátorok töltési ideje a következő összefüggés alapján állapítható meg (a töltetlen akkumulátorokra vonatkozóan):

Töltési idő = akkumulátorkapacitás x 1,3 / töltőáram. (Példa: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 h)

A mellékelt akkumulátorokat a használatba vétel előtt fel kell tölteni!

Az "AA" jelzetű "Mignon"-cellából, ugyanúgy, mint az "AAA" jelzetű "Mikro"-cellából 2 db-ot vagy 4 db-ot tegyen a töltőkészülékbe egyszerűen. Ha csak 2 db akkumulátort akar tölteni egyszerűen, akkor ügyeljen arra, hogy vagy a jobb oldali vagy a baloldali érintkezőkhöz helyezze be mindkettőt. A páronkénti akkütöltés a töltőkészülék felépítése miatt szükséges. Kombinálva is behelyezheti a a töltőbe töltendő akkumulátorokat párosával, ha mindkét akkütű-psnak azonos töltési idő szükséges.

Ha a bal oldali töltőkészekbe már behelyezett 2 db "AA" jelzetű cellát, akkor a jobb oldali töltőkészekbe tehet 2 db "AAA" jelzetű akkucellát is. A megfelelő érintkezést a világító LED jelzi. Ezután kapcsolja töltésre a készüléket. A töltési idő kb. 13,5 óra. A töltési idő végén a készülék automatikusan kikapcsol. A következő töltési folyamat indulása előtt a hálózatra csatlakoztató töltőkészülék néhány perc alatt aktivizálja a biztonsági időzítő kapcsolót. Az akkumulátorok csekély kapacitása nem befolyásolja a meghatározott töltési időt.

A mellékelt akkumulátorokat üzembe helyezés előtt fel kell tölteni!

A Ceruza AA és a Mikro AAA akkumulátorok csak páron (2 vagy 4 db) tölthetők. 2 db akkumulátor töltése esetén, mindkettőt a töltő bal vagy jobb oldalába kell helyezni. Páronknt csak azonos nagysá-gú akkumulátor tölthető. Az akkumulátorok kombinálva is tölthetők: Helyezzzük 2-2 db AA-típusú akkumulátor helyezhető a felső oldali töltőérintkezőkhöz és 2-2 db AAA-típusú akkumulátor helyezhető az alsó oldali töltőérintkezőkhöz. De választható olyan megoldás is, hogy az egyik oldalon egy 9 V-os patentkapcsos blokkakkumulátortőlünk, míg a másik töltőkészekbe két rudakkumulátort teszünk. Ha az akkumulátorokat megfelelően helyezte a töltőkészekbe, bekapcsoláskor világít a kijelző LED. Ha nem világít, igazítsa meg az akkumulátorokat.

További tudnivalók az akkumulátorokról

- A mellékelt akkumulátorokat használatba vétel előtt fel kell tölteni!
- Mindig vegye figyelembe, hogy csak teljesen kisütött állapotú akkumulátorokat tegyen a töltőbe, mert így növelhető az akkumulátorok élettartama.
- A gyengülő töltési akkumulátorok egy bizonyos idő után már nem üzemképesek. Ne hagyja benne a szeleblám pában vagy órában vagy tűzveszélyes kisütő eszközben. Ez ugyanis az akkumulátor teljes tönkremenetéléhez vezet.
- Hosszabb idejű tárolás előtt célszerű az akkumulátorokat kisütöni. Ne tárolja tartósan meleg helyen. A legelőszérűbb tárolási hőmérséklet 2-8 Co - pl. hűtőszekrényben.
- A hibás akkumulátorok ne dobja a háztartási szemétre, hanem vigye el a legközelebbi szakkereskedésbe, egy rossz akkumulátorokat gyűjtő tárolóba.

Biztonsági tudnivalók

- Kérjük, hogy sem alkáli akkut, sem szárazelemet ne tegyen be töltésre ebbe a töltőbe, mert töltésre kapcsolásuk robbanásához vezeteth.
- Ajánljuk, hogy csak jóminőségű akkumulátorokat használjon, mert csak így biztosítható az optimális töltési és kisütési periódus.
- A töltőkészülék/tápegység érintkezőt tilos rövidrezární!
- Ne tegyen szárazelemeket a töltőbe, mert azok nem tölthetők, viszont robbanásveszélyesek.
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségben üzemeltesse, óvja a nedvességtől és a portól.
- Ha esetleg meghibásodik a töltőkészülék, ne szedje szét, hanem bizza Bszakemberre a javítását.
- A készülék tisztításához csak száraz törölőkendő t használjon.
- Amikor nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozóját a konnektorból!
- Mivel ez a készülék elektromos eszköz, ne adja gyermek kezébe.**

Aku typ	NiCd/NiMH	dop. kapacita	nabíjecí čas	nabíjecí proud
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Bezpečnostní vypnutí: po cca 13,5 hod

Nabíjecí dobu můžete vypočítat následovně pro (vybité akumulatory):

Nabíjecí doba = kapacita akumulatorů x 1,3 / nabíjecí proud

Např.: AA 2000 mAh x 1,3/250 mA = 10,4 hod

Příložené akumulatory před uvedením do provozu nabijte!

Mignon AA a Mikro AAA akumulatory nabijete pouze po párech. Nabijte-li pouze dva akumulatory, vložte tyto na levou nebo pravou stranu. Každý pár akumulatorů musí mít stejnou velikost. Akumulatory mohou být nabíjeny také kombinovaně. Např.: 2 AA akumulatory v levé nabíjecí pozici a 2 AAA akumulatory v pravé nabíjecí pozici. LED diody signalizují správný kontakt. Po dosažení maximálního nabíjecího času cca 13,5 hod se přístroj automaticky vypne.

LED diody zhasnou. Před dalším nabíjením musí být přístroj na několik minut vypnut ze sítě, aby došlo k aktivaci pojistky. Dodržujte správnou dobu nabíjení podle kapacity akumulatorů.

Důležité informace o akumulátorech:

- Akumulatory před prvním použitím nabit. Odstraňte případné izolační pásky mezi aku a kontakty nabíječky.
- Nabíjejte jen vybité akumulatory, prodlužuje to jejich životnost.
- Úplně vybití není vhodné, např. ve svítilně.
- U akumulatorů dochází k samovybitíni , které se zvyšuje s teplotou. Proto je nevhodnější akumulatory skladovat při teplotě 2 až 8 stupňů, např. v ledničce.
- Použitě akumulatory nevhazujte do odpadu, ale vraťte je prodejci.

Upozornění:

- Nenabíjejte alkalické nebo jiné jednorazové baterie. Hrozí nebezpečí exploze!
- Doporučujeme používat jen značkové akumulatory, které zaručují dlouhou životnost.
- Neskratujte kontakty nabíječky a síťového adaptéru!
- Nabíječku chráňte před prachem a vlhkem
- Chráňte před horkem, nepřikrývejte žádnými předměty! Nutné zajistit dostatečné množství vzduchu.
- Případnou opravu svěďte výhradně odbornému servisu, který je k tomu určen. Vadnou nabíječku v žádném případě neopravujte sami!
- Pro odstranění nečistot používejte měkký, suchý hadřík.
- Pokud není nabíječka v nabíjecím nebo udržovacím režimu, odpojte ji ze síťové napájecí zásuvky.
- Uchovávejte mimo dosah dětí!**

Typ akumulator	NiCd/NiMH	Kapacita	Čas nabíjania	Prúd nabíjania
AAA Mignon	2	600 – 1000 mAh	7,8 – 13,0 h	100 mA
AAA Mignon	2 / 4	600 – 1000 mAh	8,6 – 14,0 h	90 mA
AA Mignon	2	1800 – 2500 mAh	9,3 – 13,0 h	250 mA
AA Mignon	2 / 4	1800 – 2500 mAh	10,1 – 14,0 h	230 mA

Bezpečnostné vypínanie: cca. po 13,5 hod.

Časy nabíjania akumulatorov si môžete vypočítať podľa nasledovnej tabuľky (pre prázdne akumulatory):
Čas nabíjania = kapacita akumulatora x 1,3 / prúd nabíjania
Např.: AA 2000 mAh x 1,3:250 mA = 10,4 hod.

Příložené akumulatory před použitím nabíte!

Mignon AA, ako aj Micro AAA akumulatory môžu byť nabíjané iba po pároch. Ak sa nabíjajú iba 2 akumulatory, vložte ich dobovej druhej, alebo len ľavej šachte. Po pároch nabíjajte len akumulatory rovnakého tvaru. Akumulatory môžu byť nabíjané aj kombinovane. Napr.: 2 AAA akumulatory v pravej šachte a 2 AA akumulatory v ľavej. LED kontrolky nad šachtami signalizujú správny kontakt. Vypnú sa po dosiahnutí maximálneho času nabíjania 13,5 hod.

Po ukončení max. času nabíjania cca. 13,5 hod sa nabíjačka automaticky vypne. Pred ďalším nabíjaním sa nabíjačka musí na pár minút odpojiť zo siete, aby sa aktivoval bezpečnostný časový spínač. Akumulatory s malou kapacitou sa musia po uplynutí času nabíjania vybrať z nabíjačky.

Upozorenia:

- Příložené akumulatory před použitím nabíte!
- Nabíjajte len úplne vybité akumulatory, predlžuje ich životnosť.
- Zabráňte hĺbokému vybitiu akumulatorov. Akumulatory nevybíjajte úplne pomocou hodín, baterky, to ich nič!
- Akumulatory sa vybíjajú samostatne. Čím vyššia okoliťá teploty, tým rýchlejšie. Akumulatory skladujte pri 2 až 8 stupňov, napr. v chladničke.
- Nepotrebné akumulatory patria do zberne, nie do domáceho odpadu!

Bezpečnostné upozorenia:

- Nikdy nenabíjajte alkalické batérie alebo jednorázové batérie, hrozí nebezpečie explózie.
- Doporučujeme nabíjať len vysokokapacitné značkové aku.
- Neskratujte kontakty nabíjačky.
- Zariadenie prevádzkujte len v suchých miestnostiach, chráňte pred vlhkom a prachom.
- Zariadenia čistite so suchou a mäkkou handričkou.
- Případnú opravu zverte výhradne odbornému servisu, ktorý je k tomu určený.
- Chybnú nabíjačku v žiadnom prípade neopravujte sami!
- Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou.
- Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Toto zariadenie nepatrí do detských rúk!**